



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

**Hak Cipta :**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

# INTERNSHIP REPORT



## TRANSLATION OF PRESS RELEASE TEXTS ON THE WEBSITE ABOUT.BLIBLI.COM

**ALYA LIANA PUTRI**

**2208411050**

**POLITEKNIK  
NEGERI  
JAKARTA**

**ENGLISH FOR BUSINESS AND PROFESSIONAL COMMUNICATION**

**BUSINESS ADMINISTRATION DEPARTMENT**

**POLITEKNIK NEGERI JAKARTA**

**DEPOK**

**2025**



**Hak Cipta :**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

**STATEMENT OF APPROVAL  
INTERNSHIP REPORT**

g. Title : Translation of Press Release Texts on the Website about.blibli.com  
h. Author  
1) Name : Alya Liana Putri  
2) Student ID : 2208411050  
i. Study Program : English for Business & Professional Communication  
j. Department : Business Administration  
k. Time : 29 September 2025 – 31 March 2026  
l. Place : PT Global Digital Niaga Tbk (Blibli)  
Gedung Sarana Jaya, Jl. Budi Kemuliaan No.1, RT.2/RW.3,  
Gambir, Kecamatan Gambir, Kota Jakarta Pusat, Daerah  
Khusus Ibukota Jakarta 10110

Supervisor of PNJ,

Taufik Eryadi Abdillah, S.S., M.Hum.  
NIP. 199603102024061001

Jakarta, 09 December 2025

Supervisor of Company,

Riska Hamidah  
NIK. 06302008

Approved by,  
Head of BISPRO Study Program



Farizka Humolungo, S.Pd., M.A.  
NIP. 199103022023212042



**Hak Cipta :**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

## PREFACE

Praise is due to Allah SWT, because for the blessings and grace, this Internship Report entitled “Translation of Television Terms in Press Release Texts of MDTV Programs” can be completed on time. The writing of this internship report was carried out in order to fulfil one of the requirements to achieve the Applied Bachelor’s degree. During the internship, many valuable experiences and lessons were gained from the industry. With the support and guidance of various parties, the writing of this internship report can be completed properly. Therefore, thanks are given to:

1. Ms. Farizka Humolungo, S.Pd., M.A., as the Coordinator of English for Business and Professional Communication (BISPRO);
2. Pak Taufik Eryadi Abdillah, S.S., M.Hum., as the supervisor who has provided time, energy, and thoughts to direct the writing and preparation of this internship report;
3. Kak Riska Hamidah as mentors who have helped and guided during the internship implementation;
4. Parents and family who have provided support in various forms;
5. Blibli HCE internship fellows who have provided support in completing this internship report.

Finally may Allah SWT be pleased to repay all the kindness of all those who have helped. Hopefully this internship report can be useful for the readers.

Depok, 18 December 2025

Alya Liana Putri



**Hak Cipta :**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

**TABLE OF CONTENTS**

|  |     |
|--|-----|
| STATEMENT OF APPROVAL .....                | ii  |
| PREFACE .....                              | iii |
| TABLE OF CONTENTS .....                    | iv  |
| CHAPTER I .....                            | 1   |
| INTRODUCTION .....                         | 1   |
| 1.1 Background .....                       | 1   |
| 1.2 Scope of Activities .....              | 2   |
| 1.3 Time and Place of Implementation ..... | 3   |
| 1.4 Objectives and Benefits.....           | 3   |
| CHAPTER II.....                            | 5   |
| LITERATURE REVIEW.....                     | 5   |
| 2.1 Definition of Translation .....        | 5   |
| 2.2 Translation Techniques.....            | 6   |
| 2.3 Press Release.....                     | 10  |
| 2.4 Translation of Press Release .....     | 11  |
| CHAPTER III .....                          | 12  |
| INTERNSHIP RESULTS .....                   | 12  |
| 3.1 Internship Unit .....                  | 12  |
| 3.2 Internship Description.....            | 13  |
| 3.3 Translation Process Description.....   | 15  |
| 3.4 Identification of Challenges .....     | 20  |
| 3.4.1 Task Implementation Challenges.....  | 20  |
| 3.4.2 Solutions to Challenges .....        | 20  |
| CHAPTER IV .....                           | 22  |
| CLOSING .....                              | 22  |
| 4.1 Conclusion .....                       | 22  |
| 4.2 Suggestions .....                      | 23  |
| REFERENCES .....                           | 24  |
| ATTACHMENTS.....                           | 25  |



**Hak Cipta :**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

## CHAPTER I

### INTRODUCTION

#### 1.1 Background

Internship (Praktik Kerja Lapangan/PKL) is a mandatory program for students of Politeknik Negeri Jakarta (PNJ) as a way to apply the knowledge gained during their academic studies. This program provides students with the opportunity to develop and sharpen their skills based on their individual interests and talents by gaining firsthand experience in a real working environment. For the writer, this experience is highly valuable in developing professional skills and directly applying the theories learned throughout the study period.

As a student of the English for Business & Professional Communication (BISPRO) study program, the writer chose to undertake the internship at PT Global Digital Niaga (Blibli), one of the major e-commerce companies in Indonesia. During the internship at Blibli, the writer was able to apply various competencies acquired during college, particularly translation techniques. The writer is grateful for the opportunity to learn and understand how translation processes are implemented in an actual professional setting.

Throughout the internship at Blibli, the writer was assigned to a division related to corporate communication and publication, namely Human Capital Experience – People Engagement & Culture Activation. As one of Indonesia’s leading e-commerce companies, Blibli regularly publishes press releases on its official website as a means of delivering information to the public. These press releases contain important information regarding company developments, new programs, collaborations, or product launches. This role involved the writer directly in the process of translating press release texts from Indonesian into English and vice versa.



**Hak Cipta :**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Through this process, the writer learned many aspects of translation, starting from reading and understanding the content of press releases, selecting appropriate equivalent terms—especially those related to business and technology—to revising the text to ensure that the translation aligns with the company’s tone and style. This experience helped the writer gain a clearer understanding of how translation is carried out professionally and how a company communicates information to the public.

The experience of translating press releases at Blibli provided the writer with valuable insights, both in terms of language use and an understanding of digital communication industry practices. Therefore, this report is prepared to describe the writer’s experience during the internship, particularly in relation to translation techniques and the challenges faced in translating press release texts published on Blibli’s website.

### **1.2 Scope of Activities**

The internship was conducted using a hybrid working system, consisting of three days of Work From Office (WFO) and two days of Work From Home (WFH). This hybrid system allowed the writer to interact directly with the company supervisor while also expanding professional networks with fellow interns. The scope of work undertaken by the writer during the internship at Blibli is as follows:

- 1) End-to-end content creation : This includes creating daily content plans, writing persuasive copywriting for audience-oriented content, coordinating content production with talents, editing the produced content, writing persuasive social media captions, and scheduling content publication.



**Hak Cipta :**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

- 2) Translation of press release : Translating press release texts published on the about.blibli.com website to facilitate international media in processing the information into news articles.

In this report, the scope of discussion is focused on the translation techniques used in translating press release texts published on the about.blibli.com website.

### 1.3 Time and Place of Implementation

The internship was conducted at the following time and location:

|                   |   |   |
|-------------------|---|---|
| Company           | : | PT Global Digital Niaga Tbk   |
| Address           | : | Gedung Sarana Jaya, Jl. Budi Kemuliaan No.1, RT.2/RW.3, Gambir, Kecamatan Gambir, Kota Jakarta Pusat, Daerah Khusus Ibukota Jakarta 10110 |
| Internship Period | : | 29 September 2025 – 31 March 2025   |
| Duration          | : | 6 months  |
| Official websites | : | <a href="https://www.blibli.com/">https://www.blibli.com/</a> <a href="https://about.blibli.com/">https://about.blibli.com/</a>           |

### 1.4 Objectives and Benefits

#### 1.4.1 Objectives

The objectives of writing this internship report are as follows:

- 1) To document experiences and learning outcomes obtained during internship.
- 2) To explain the process of translating press release texts from Indonesian into English and vice versa.
- 3) To analyze challenges encountered and solutions applied in translating press release texts published on Blibli’s website.



**Hak Cipta :**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

### 1.4.2 Benefits

The benefits of writing this internship report are as follows:

- 1) To serve as documentation of experiences and learning outcomes gained during the internship.
- 2) To provide information regarding the process and translation techniques applied in Blibli's press release texts.
- 3) To serve as a reference for other students who will undertake internship programs.





**Hak Cipta :**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

## CHAPTER IV

### CLOSING

#### 4.1 Conclusion

The Field Work Practice conducted at PT Global Digital Niaga Tbk (Blibli) provided highly valuable experience for the writer, particularly in understanding the application of press release translation in a professional working environment. Throughout the internship, the writer was directly involved in the process of translating press release texts published on the company's official website, about.blibli.com, which serves as a medium for delivering corporate information to the public, including international audiences.

In the translation process, the writer applied the three stages of translation proposed by Nida and Taber, namely analysis, transfer, and restructuring. These stages assisted the writer in comprehensively understanding the source text, transferring meaning into the target language, and reorganizing the translation to comply with linguistic rules and the writing style of corporate press releases. As a result, the translations produced were not only accurate in meaning but also clear, readable, and reflective of the company's professional image.

In addition, the writer applied various translation techniques based on the theory proposed by Molina and Albir, including adaptation, established equivalence, transposition, modulation, and borrowing. The selection of translation techniques was adjusted to sentence context and the characteristics of press release texts, particularly those containing business and technology-related terminology. The application of these techniques enabled the writer to convey messages effectively without altering the original meaning of the source text.

During the Field Work Practice, the writer encountered several challenges, such as difficulties in translating business, technology, and internal company terms, as well as time constraints in completing translation tasks. These challenges were addressed



**Hak Cipta :**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

by consulting references, reviewing previously published press releases, and discussing translation choices with the company mentor. Overall, this Field Work Practice provided the writer with a deeper understanding of professional press release translation practices in real-world working conditions.

#### 4.2 Suggestions

Based on the experience gained during the Field Work Practice at PT Global Digital Niaga Tbk (Blibli), the writer offers the following suggestions:

For students, particularly those enrolled in the English for Business & Professional Communication study program, it is recommended to prepare translation skills early on, especially in mastering business and technology terminology as well as corporate writing styles. Additionally, students are encouraged to develop effective time management skills to ensure tasks can be completed within designated deadlines.

For the company, it is suggested to continue providing clear guidance and direction to interns, particularly regarding writing standards and press release language styles. The availability of a company glossary or terminology list would also be beneficial in helping interns produce more consistent and accurate translations.

For educational institutions, it is recommended to provide more comprehensive training in business and media text translation so that students are better prepared before entering professional working environments.



**Hak Cipta :**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

## REFERENCES

- Halim, S., & A. R, B. (2016). Analisis kesalahan dalam penerjemahan teks bahasa Inggris-bahasa Indonesia. Politeknik Negeri Ujung Pandang, 67–87.
- Haq, Z. (2017). Penerjemahan Subtitle dari Bahasa Inggris Ke dalam Bahasa Indonesia (Penelitian Analisis Isi pada Subtitle Film Contraband). *Deiksis*, 9(01), 100. <https://doi.org/10.30998/deiksis.v9i01.931>
- Nugroho, R. A., Septemuryantoro, S. A., & Lewa, A. H. (2017). Penerjemahan: Sebuah Cara Untuk Meningkatkan Kualitas Pariwisata Indonesia. 800–808. <https://www.unisbank.ac.id/ojs/index.php/sendu/article/view/5104>
- Sianturi, S. F. (2022). Analisis Teknik Penerjemahan Subtitle Serial Drama “Go Ahead” Episode 1. *12(3)*, 1–18.
- Supriatnoko, & Qudsyiah, A. (2022). Teknik Penerjemahan Dalam Menerjemahkan Teks Resep Masakan. *EPIGRAM (e-Journal)*, 19(2), 198–205. <https://doi.org/10.32722/epi.v19i2.5258>

**POLITEKNIK  
NEGERI  
JAKARTA**



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

## ATTACHMENTS

### Attachment 1.

#### Letter of Internship



**PT GLOBAL DIGITAL NIAGA TBK**  
Gedung Sarana Jaya  
Jalan Budi Kemuliaan I No. 1  
Kelurahan Gambir, Kecamatan Gambir  
Kota Jakarta Pusat, DKI Jakarta, Indonesia, 10110  
Tel. +62 21 - 50881370

#### PERJANJIAN PEMAGANGAN

Perjanjian Pemagangan ini dibuat dan ditandatangani pada hari ini, **9/29/2025** bertempat di Jakarta, oleh dan antara:

1. **PT. Global Digital Niaga Tbk.**, berkedudukan di Kabupaten Kudus, melalui kantornya yang beralamat di Gedung Sarana Jaya, Jl. Budi Kemuliaan I No. 1, Gambir, Jakarta Pusat 10110, dalam hal ini diwakili oleh **Claresa Wahyu**, dalam jabatannya selaku **Talent Acquisition Assistant Vice President** atas **PT. Global Digital Niaga Tbk.**, (selanjutnya disebut "**Perusahaan**"); dan **ALYA LIANA PUTRI**, warga negara **Indonesia**, lahir pada **15 Maret 2004**, Perempuan, pemegang **KTP No. 3175065503040020** yang berdomisili di **Jl H Kodir RT 007/001 Petukangan Utara, Pesanggrahan, Jakarta Selatan** (selanjutnya disebut "**Peserta Magang**").

(**Perusahaan dan Peserta Magang** selanjutnya secara bersama-sama disebut sebagai "**Para Pihak**")

#### Menyatakan:

Perusahaan menyelenggarakan Program Pemagangan bagi pelajar/mahasiswa dengan tujuan untuk memberikan pengalaman kerja, memperkenalkan pelajar/mahasiswa kepada dunia kerja, pengetahuan, keterampilan, serta sikap kerja. Berdasarkan proses evaluasi yang telah dilalui, Perusahaan memutuskan untuk menerima dan memberikan kesempatan magang ("**internship**") kepada Peserta Magang.

Selanjutnya, Para Pihak bersepakat untuk mengikatkan diri dalam suatu Perjanjian Pemagangan ("**Perjanjian**") dengan ketentuan sebagai berikut:

#### Pasal 1

##### Lokasi dan Jangka Waktu Pemagangan

1. Perusahaan menerima Peserta Magang untuk menjalankan *internship* di Perusahaan dengan lokasi magang di Jakarta dan masa *internship* mulai tanggal **29 September 2025** sampai dengan **31 Desember 2025**
2. Waktu kerja Peserta Magang sesuai dengan waktu kerja yang berlaku di Perusahaan.

#### Pasal 2

##### Hak dan Kewajiban Perusahaan

1. Selama masa *internship*, Perusahaan berhak untuk:
  - a. Memanfaatkan dan memiliki hasil kerja Peserta Magang;
  - b. Memberlakukan tata tertib Perusahaan dan Perjanjian ini;
  - c. Menegur, menindak, dan/atau memberhentikan Peserta Magang jika melakukan pelanggaran terhadap ketentuan dan peraturan yang berlaku di Perusahaan selama masa *internship*;
  - d. Memberhentikan Peserta Magang apabila:
    - i. Peserta Magang menyimpang dari ketentuan yang telah disepakati dalam Perjanjian dan/atau melanggar peraturan yang berlaku di Perusahaan; dan
    - ii. Terjadi kondisi di luar kuasa Perusahaan (*force majeure*) yang mengakibatkan Perusahaan tidak dapat melanjutkan *internship*.
  - e. Dalam hal terjadi pemberhentian Peserta Magang sebagaimana dimaksud dalam huruf d Pasal ini, Peserta Magang tidak berhak atas kompensasi apapun.
  - f. Perusahaan berhak untuk tidak memproses uang saku Peserta Magang jika Peserta Magang tidak mengumpulkan laporan absensi sesuai dengan ketentuan absensi sesuai dengan yang diatur oleh Perusahaan.
2. Penyimpangan sebagaimana dimaksud di atas meliputi:
  - a. Dengan sengaja maupun karena kelalaiannya melakukan tindakan yang tidak bertanggung jawab, walaupun telah mendapat peringatan;
  - b. Dengan sengaja merusak, merugikan, atau membiarkan dalam keadaan bahaya aset dan barang milik Perusahaan;
  - c. Melakukan perbuatan curang (*fraud*) dan/atau tindak kejahatan termasuk namun tidak terbatas pada berkelahi, mencuri, menggelapkan, menipu, membawa dan/atau memperdagangkan barang-barang terlarang baik di dalam maupun di luar lingkungan Perusahaan;



**Hak Cipta :**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

**Attachment 2.**  
Daily Logbook



KEMENTERIAN RISET, TEKNOLOGI, DAN PENDIDIKAN TINGGI  
 POLITEKNIK NEGERI JAKARTA  
**ADMINISTRASI NIAGA**  
 Jalan Prof. Dr. G. A.Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425  
 Telepon (021) 7863534, 7864927, 7864926, 7270042, 7270035  
 Fax (021) 7270034, (021) 7270036 Hunting  
 Laman: <http://www.pnj.ac.id> e-pos: [humas@pnj.ac.id](mailto:humas@pnj.ac.id)

**FORM PEMBIMBINGAN PKL**

1. Nama Perusahaan/Industri : PT Global Digital Niaga Tbk (Blibli)
2. Alamat : Gedung Sarana Jaya, Jl. Budi Kemuliaan No.1, RT.2/RW.3, Gambir, Kecamatan Gambir, Kota Jakarta Pusat, Daerah Khusus Ibukota Jakarta 10110
3. Judul PKL : Penerjemahan Teks Siaran Pers pada *Website about.blibli.com*
4. Nama Mahasiswa : Alya Liana Putri
5. Departemen : Human Capital Experience
6. Divisi : Social Media
7. Periode : 6 Bulan (29 September 2025 – 31 Maret 2026)

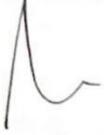
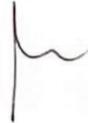
| Waktu    | Aktivitas yang Dilakukan   | Tanda Tangan |
|----------|--|--------------|
| Minggu 1 | - Melakukan <i>benchmarking social media</i> (Instagram & TikTok) untuk akun @bliblicare.affiliate                     |              |
| Minggu 2 | - Melakukan <i>benchmarking social media</i> (Instagram & TikTok) untuk akun @lifeatblibli                             |              |
| Minggu 3 | - Membuat <i>script</i> konten untuk satu minggu pertama   |              |
| Minggu 4 | - Melakukan <i>take</i> konten, <i>editing</i> konten, dan <i>scheduling</i> di <i>social media</i> Instagram & TikTok |              |
| Minggu 5 | - Menerjemahkan teks siaran pers berjudul " <i>Blibli Tiket Action Hadirkan "Langkah Membumi</i> "                     |              |



## © Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

### Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

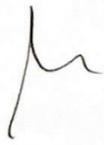
|           |  |   |
|-----------|--|---|
|           | <i>Ecoground 2025” dengan Konsep Baru yang Lebih Interaktif”</i>   |    |
| Minggu 6  | - Menerjemahkan teks siaran pers berjudul <i>”From Pay Day to Glow Day! Blibli Ajak Konsumen Rayakan Momen Gajian di Blibli Pay Day!”</i>                                      |    |
| Minggu 7  | - Membuat <i>script</i> konten, melakukan <i>take</i> konten, <i>editing</i> & <i>scheduling</i> konten  |    |
| Minggu 8  | - Meliput & menjadi <i>volunteer</i> dalam acara Langkah Membumi Ecoground   |    |
| Minggu 9  | - Menerjemahkan teks siaran pers berjudul <i>”Semangat Collabor:Action for The Earth di Langkah Membumi Ecoground 2025”</i>  |   |
| Minggu 10 | - Membuat <i>script</i> konten, melakukan <i>take</i> konten, <i>editing</i> & <i>scheduling</i> konten  |  |
| Minggu 11 | - Mempersiapkan & meliput acara BOLD 2025 ( <i>Renew, Transform, Impact</i> ) dengan 15 narasumber   |  |
| Minggu 12 | - Menerjemahkan teks siaran pers berjudul <i>”BlibliCare Buktikan Customer Service Bisa Jadi Penggerak Bisnis: Raih Gold Award di Contact Center Asia Pacific Awards 2025”</i> |  |
| Minggu 13 | - Membuat <i>script</i> konten, melakukan <i>take</i> konten, <i>editing</i> & <i>scheduling</i> konten  |  |



## © Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

### Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

|           |  |   |
|-----------|--|---|
| Minggu 14 | - Mempersiapkan, meliput & menjadi <i>volunteer</i> dalam acara <i>Blibli Warehouse Wonderland (Explore The Wonders of Marunda)</i>                        |  |
| Minggu 15 | - Membuat <i>script</i> konten, melakukan <i>take</i> konten, <i>editing</i> & <i>scheduling</i> konten  |  |
| Minggu 16 | - Menerjemahkan teks siaran pers berjudul " <i>Blibli Pay Day Shopping Alert: Dari Beauty Glow, Sepatu Lari, hingga Nintendo Switch 2 Ada Diskonnya!</i> " |  |

Jakarta, 09 Desember 2025

Pembimbing Perusahaan,


Riska Hamidah

NIK. 06302008



**Hak Cipta :**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

**Attachment 3.**

**Assesment Report**



**PT GLOBAL DIGITAL NIAGA TBK**  
 Gedung Sarana Jaya  
 Jalan Budi Kemuliaan I No. 1  
 Kelurahan Gambir, Kecamatan Gambir  
 Kota Jakarta Pusat, DKI Jakarta, Indonesia, 10110  
 Tel. +62 21 - 50881370

**HASIL EVALUASI**

(Pembimbing Perusahaan/Industri)

Nama Mahasiswa : Alya Liana Putri  
 NIM : 2208411050  
 Judul PKL : Penerjemahan Teks Siaran Pers pada *Website about.blibli.com*

Nilai Praktik Kerja Lapangan

| No              | Komponen Penilaian                 | Range Nilai | Nilai yang Dicapai |
|-----------------|------------------------------------|-------------|--------------------|
| 1               | Kemampuan Berbahasa Secara Lisan   | 10-20       | 19                 |
| 2               | Kemampuan Berbahasa Secara Tulisan | 10-20       | 18                 |
| 3               | Kerja Sama                         | 10-20       | 18                 |
| 4               | Kedisiplinan                       | 10-20       | 17                 |
| 5               | Etika                              | 10-20       | 18                 |
| Total Nilai (A) |                                    |             | 90                 |

Depok, 9 Desember 2025

Pembimbing Perusahaan/Industri,

Riska Hamidah

NIK. 06302008

Saran Pembimbing perusahaan/industri terhadap mahasiswa PKL:

Tingkatkan kemampuan teknis dan soft skills seperti komunikasi, kerja sama, dan pemecahan masalah agar semakin siap bersaing di industri.



**Hak Cipta :**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

**Attachment 4.**  
Internship Mentoring Form



KEMENTERIAN PENDIDIKAN TINGGI, SAINS, DAN TEKNOLOGI  
POLITEKNIK NEGERI JAKARTA  
**ADMINISTRASI NIAGA**

Jalan Prof. Dr. G. A.Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425  
Telepon (021)7863534, 7864927, 7864926, 7270042, 7270035  
Fax (021) 7270034, (021) 7270036 Hunting  
Laman: <http://www.pnj.ac.id> e-pos: [humas@pnj.ac.id](mailto:humas@pnj.ac.id)

**FORM BIMBINGAN PKL**  
**(DOSEN PEMBIMBING PNJ)**

JUDUL PKL:  
PENERJEMAHAN TEKS SIARAN PERS PADA *WEBSITE ABOUT.BLIBLI.COM*

| No. | Hari/Tgl   | Materi Bimbingan                                  | Tanda tangan |
|-----|------------|---|--------------|
| 1.  | 30/09/2025 | Mengumpulkan draft BAB I                          |              |
| 2.  | 15/10/2025 | Melakukan bimbingan BAB I                         |              |
| 3.  | 3/11/2025  | Mengumpulkan revisi BAB I dan draft BAB II        |              |
| 4.  | 12/11/2025 | Melakukan bimbingan BAB II                        |              |
| 5.  | 19/12/2025 | Mengumpulkan revisi BAB II dan draft BAB III & IV |              |

Depok, 17 Desember 2025

Pembimbing,

Taufik Eryadi Abdillah, S.S., M.Hum.

NIP. 199603102024061001